



EDI - ASN Note

Load-No.: 52468

02.03.2018 - 13:21

(VDA 4912)

page 2/3

Vendor -Plant: 0100 -No: 91001108

Receiver -Plant: 100 -No.: 14550700

Unloading Area: 14248  
place of storage:

Firma  
SEISSENSCHMIDT GmbH  
Daimlerstr. 11  
D-58840 PLETTENBERG

GETRAG S.p.A.  
Via dei Ciclamini, 4  
Zona Industriale  
I-70026 MODUGNO

Consumption:  
Dispatch Type: Truck  
Forw. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co.  
-Number: 16070077  
Gross Weight: 14.747 KG

VAT-No.: DE123840478

VAT-No.: IT04886850728

ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery	Purch. Ord. Nr.
80462659	000010	2501364591	3.000	PC	S	SCHALTRAD 5.GANG	550002776010
02.03.2018		033917-900	1.500	PC	S	<i>CAUTA G</i>	nt. wt.: 2.053 KG , gr. wt.: 2.164 KG
<i>198707</i>		CC: 180020553	1.500	PC	S		
		CC: 180020551	HESON KLEIN	PC	S	HESON KLEIN/P01590	
		CC: 2					
		Cast-Number: 236009					
		UC-Material: G042050010					
		Text: Engineering Change Status -					
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index -					

80462661 000010 2501423491 4.200 PC S FESTRAD 5.GANG 550002776009  
 02.03.2018 033920-900 1.400 PC S *NUOVA CAUTA O* nt. wt.: 3.047 KG , gr. wt.: 3.214 KG  
 CC: 180020646 1.400 PC S  
 CC: 180020567 1.400 PC S  
 CC: 180020556 HESON KLEIN HESON KLEIN/P01590  
 CC: 3  
 Cast-Number: 236009  
 UC-Material: G042050010  
 Text: Engineering Change Status -  
 Text: Customer Change No. -  
 Text: Supplier Index -

80462665 000010 2501364793 1.400 PC S SCHALTRAD 6.GANG 550003288603  
 02.03.2018 035147-900 1.400 PC S *CAUTA K* nt. wt.: 961 KG , gr. wt.: 1.016 KG  
 CC: 180020568 HESON KLEIN HESON KLEIN/P01590  
 CC: 1  
 Cast-Number: 605776  
 UC-Material: L042000010  
 Text: Engineering Change Status -  
 Text: Customer Change No. -  
 Text: Supplier Index A

GR:

Quant. Check:

Rating Check:

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certifi



SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plattenberg

Company  
GETRAG S.p.A.  
Via dei Ciclamini, 4  
Zona Industriale  
I-70026 Modugno

**Artikel** SCHALTRAD 4.GANG  
(Part name: / Désignation pièce)  
**Kd.-Zg.-Nr.** 250.1.3643.91  
(customer part number / No. du plan client)  
**Kd.-Auftr.-Nr.** 30000001  
(order no. / No. De commande)  
**Schmelzen-Nr.** 2355561  
(heat number / No. de Coulee)

**HBS-Teile-Nr.** 033916-900  
(HBS-Part number: / N° du plan HBS)  
**Änderungsindex** -  
(draw. notific. index / Indice du plan)  
**Lieferschein-Nr.** 80462651/000010  
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)  
**Schmelzen-Knz.**  
(heat code / Répère de Coulee)

**Auftrag** 1009213  
(order no./ordre no.)  
**SAP UC-Material** G041700010  
(SAP UC-material/SAP UC-material)  
**Lieferdatum** 02/20/2018  
(shipping date / Date de livraison)

**Stückzahl** 1,400  
(quantity / Quantité)

**Stahlersteller** Georgsmarienhütte GmbH  
(steel mill / Aciérie)  
**Lieferspezifikation** GCG\_805000\_02  
(technical specification / Spécification de livraison)

**Herstellprozess** E/VAK.  
(process flow / Procédé fabrication)

**Gießformat** 240X240  
(casting dim. / Dimension coulée)

**Rohmat.-abm.** 55 Rund  
(raw material dim. / Barre diamètre)

**Lieferzustand** B1 n.ZF 15-93 without  
(delivery condition / Etat de livraison)

**Schmelzeanalyse** (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2000	0.1300	1.2200	0.0200	0.0220	1.1700	0.0400	0.1500	0.1600	0.0090	0.0340	0.0060	0.0003	0.0010	0.0060	0.0000	0.0000	0.0014	0.0080	0.0005	0.0000	0.0005	0.0120	1.3000	7.0000

**Härtbarkeit** (hardenability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1.5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50			
HRC	0.00	45.50	0.00	44.80	0.00	43.20	0.00	39.90	0.00	36.70	0.00	34.50	32.60	31.90	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																					

**Metallographische Prüfungen** (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge	FERRIT-PERLIT GEFÜGE		
(part name / Désignation pièce)	Prim.	Sek.	Randentkohlung
Korngröße	6	8	10
(grain size / grosseur de grain)			

Reinheitsgrad	K3=0		
(degree of purity / Degré de Pureté)			
Umformgrad:	24,2-fach		

**Mechanische Eigenschaften** (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM [N/mm <sup>2</sup> ]	Rp0.2[N/mm <sup>2</sup> ]	
0.00	-	0.00

A(%)	
0.00	0.00

Z(%)	
0.00	0.00

Av(J)		bei T(°C)	
0.00	-	0.00	0.00

**Oberflächenhärte** (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschrift	152.0	201.0	HB
(specification / Spécification)	0	0	HB
Ergebnis	164.0	-	184.0
(result / Résultat)	0	0	0

**Kernhärte** (core hardness / dureté centre)

Vorschrift	0.00	0.00
(specification / Spécification)	0.00	0.00
Ergebnis	0.00	0.00
(result / Résultat)	-	-

**Einsatzhärtungstiefe** (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschrift	0.00	0.00	mm
(specification / Spécification)	0.00	-	mm
Ergebnis	0.00	-	0.00
(result / Résultat)	-	-	mm

1) Sender/vendor <b>SEISSENSCHMIDT GmbH</b> Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg		2) Vendor-no. <b>91001108</b>		3) Freight order number	
VAT Id-No.: DE123840478 EKAER-Nr.:		5) Loading point <b>0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH</b> LSF LC		4) Sender number at the forwarding agent	
8) Shipment number <b>52468</b>		11) Recipient Company <b>GETRAG S.p.A.</b> Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO		<b>Freight Order</b>	
12) Customer Number <b>14550700</b>		VAT Id-No.: IT04886850728		6) Date <b>02.03.2018</b> 7) Relation number	
14) Delivery / unloading point 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248		15) Sender's comment for the forwarding agent		9) Forwarding agent 10) Forwarding <b>16070077</b>	
18) Delivery note no.		19) Number		20) Packaging	
0080462641		3		HESON KLEIN	
0080462647		4		TBA-520858	
0080462651		2		HESON KLEIN	
0080462659		2		HESON KLEIN	
0080462661		3		HESON KLEIN	
0080462665		1		HESON KLEIN	
22) Contents		23) Tara weight in KG		24) Gross weight in KG	
DOPPELRAD 2./RW.GANG		168		2.992	
ZAHNRAD 2.GANG		190		3.290	
SCHALTRAD 4.GANG		111		2.071	
SCHALTRAD 5.GANG		111		2.164	
FESTRAD 5.GANG		167		3.214	
SCHALTRAD 6.GANG		55		1.016	
<b>Total</b>		<b>15</b>		<b>802 KG 14.747 KG</b>	
31) Del. term <b>FCA Plettenberg</b>		32) Value of goods <b>23.052,52 EUR</b>		33) kind of goods <b>A</b>	
34) Sender cash on delivery		35) Enclosures		36) Order number, customer	
37) Means of transport number		38) Order number, customer		39) Truck code <b>WPR7410M</b>	
39) Truck code		40) Shipping type <b>Truck</b>		42) Acknowledgement of receipt from ship-to party	
40) Shipping type		43) Confirmation of receipt by the driver		Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)	
43) Confirmation of receipt by the driver		Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen.		Above delivery received completely and intact.	
Date		Truck signature		Name	
Signature		Signature		Company stamp / signature	
45) The general German carrier conditions apply (ADSp); Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch		44) The delivery contains Euro skids Euro wire pal conv		Of which were swapped Euro skids Euro wire pal conv	
46) Für die Ablage		08 MAR 2018		"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"	



Seit über ...

50 Jahre



# CMR-Frachtbrief

Sendungsnr.: 18-001722 vom 02.03.2018



18-001722

Ludwigsburg, 02.03.2018  
Seite 1 von 1

<b>1 Absender / Expéditeur</b> <b>SEISSENSCHMIDT GMBH</b> <b>DAIMLERSTRASSE 11</b> <b>58840 PLETTENBERG</b>		<b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b> <b>LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE</b>		<b>CMR</b> Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).	
<b>2 Empfänger / Destinataire</b> <b>GETRAG SPA</b> <b>VIA DEI CICLAMINI, 4</b> <b>70026 MODUGNO</b> <b>ITALIEN</b>		<b>6 Frachtführer / Transporteur</b> <b>SCHWEITZER GmbH &amp; Co.</b> <b>Intern. Spedition KG</b> <b>Carl-Benz-Straße 23</b> <b>71634 Ludwigsburg</b>		<b>Benutzte Gen.-Nr.:</b> <b>D-08-019-G-0158</b>	
<b>3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise</b> <b>Ort / Lieu MODUGNO</b> <b>Land / Pays Italien</b> <b>Zeit / Temps</b> <b>Datum / Date 07.03.2018</b>		<b>7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs</b>		<b>Benutzte Gen.-Nr.:</b>	
<b>4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise</b> <b>Ort / Lieu PLETTENBERG</b> <b>Land / Pays Deutschland</b> <b>Zeit / Temps</b> <b>Datum / Date 02.03.2018</b>		<b>8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs</b>			
<b>5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes</b>					
<b>9 Pos. No.</b> <b>1 80462641</b> <b>2 80462647</b> <b>3 80462651</b> <b>4 80462659</b> <b>5 80462661</b> <b>6 80462665</b>	<b>10 Zeichen/Nr. Marques et numéros</b>	<b>11 Anzahl der LM Nombre des colis</b> <b>3</b> <b>4</b> <b>2</b> <b>2</b> <b>3</b> <b>1</b>	<b>12 Art der Verpackung Mode d'emballage</b> <b>COLLI</b> <b>COLLI</b> <b>COLLI</b> <b>COLLI</b> <b>COLLI</b> <b>COLLI</b>	<b>13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise</b> <b>Getriebeteile</b>	<b>14 Gewicht, kg Poids, kg</b> <b>14.747</b>
<b>Summe: Total</b>		<b>15,00 COLLI</b>		<b>14.747,00</b>	
<b>16 Anweisungen des Absenders</b>		<b>17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km</b>			
<b>18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement</b> <b>unfrei - Rechnung an Empfänger</b>		<b>21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières</b>			
<b>19 Kfz Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t</b> <b>Kfz</b> <b>Anhänger</b> <b>Fahrer</b>					
<b>22 Benutzter Grenzübergang</b>		<b>Via</b>		<b>70026 Modugno (BA)</b> <b>Reception des marchandises le</b>	
<b>20 SEISSENSCHMIDT GMBH</b> <b>D-58840 PLETTENBERG</b>  Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		<b>23 SCHWEITZER GmbH &amp; Co.</b> <b>D-71634 Ludwigsburg</b>  Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur		<b>GETRAG SPA</b> <b>I-70026 MODUGNO</b> <b>08 MAR 2018</b> <b>"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"</b> Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre de destinataire	

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG  
Carl-Benz-Straße 23  
71634 Ludwigsburg  
Telefon (0 71 41) 24 51-0  
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer  
Amtsgericht: Ludwigsburg  
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856  
Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK  
Konto: 0501540600  
BLZ: 604 800 08  
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00  
SWIFT: DRESDEFF604


**Compilazione a cura dell'ufficio ricevimento KN:**

DATA	08.03.18	TRASPORTATORE	Schweitzer
TARGA	XA577EX	AUTISTA	PAPABELLA
NR COLLI VIAGGIO	15	DOC. IDENTITA'	

**Compilazione a cura dell'operatore di scarico KN:**

COLLI RICONTRATI	15
------------------	----

DdT	COLLO	COLLO DANNEGGIATO	COLLO MANCANTE	NOTE
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia

OPERATORE	SPIZZIGO A	FIRMA	
-----------	------------	-------	--